



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 21 Lúnasa 2023  
(OR. en)

12391/23

AGRI 469  
AGRIFIN 99  
AGRIORG 96  
AGRILEG 162  
DELECT 112

## NÓTA CLÚDAIGH

---

|                           |   |
|---------------------------|---|
| ó:                        | Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir   |
| dáta a fuarthas:          | 21 Lúnasa 2023  |
| chuig:                    | Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh   |
| Uimh. an doic. ón gCoim.: | C(2023) 5448 final  |
| Ábhar:                    | RIALACHÁN TARMLIGTHE (AE) .../... ÓN gCOIMISIÚN an 17.8.2023 ag cur le Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le caighdeáin mhargaíochta le haghaidh earnáil na dtorthaí agus na nglasraí, táirgí áirithe torthaí agus glasraí próiseáilte agus earnáil na mbananaí, agus Rialachán (CE) Uimh. 1666/1999 ón gCoimisiún, agus Rialachán Chur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 agus (AE) Uimh. 1333/2011 ón gCoimisiún a aisghairm |

---

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad C(2023) 5448 final.

Faoi iamh: C(2023) 5448 final



AN COIMISIÚN  
EORPACH

An Bhruiséal, 17.8.2023  
C(2023) 5448 final

**RIALACHÁN TARMLIGTHE (AE) .../... ÓN gCOIMISIÚN**

**an 17.8.2023**

**ag cur le Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le caighdeáin mhargaíochta le haghaidh earnáil na dtorthaí agus na nglasraí, táirgí áirithe torthaí agus glasraí próiseáilte agus earnáil na mbananaí, agus Rialachán (CE) Uimh. 1666/1999 ón gCoimisiún, agus Rialacháin Chur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 agus (AE) Uimh. 1333/2011 ón gCoimisiún a aisghairm**

## **MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN**

### **1.COMHTHÉACS AN GHNÍMH THARMLIGTHE**

Le Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena mbunaítear comheagrú na margáí i dtáirgí talmhaíochta (Rialachán CEM) leagtar síos rialacha maidir le caighdeáin mhargaíochta in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí agus in earnáil na mbananaí. Leis an Rialachán cumhachtaítear an Coimisiún freisin gníomhartha tarmligthe a ghlacadh maidir le caighdeáin mhargaíochta le haghaidh na n-earnálacha sin.

Is é is cuspóir don ghníomh tarmligthe seo Rialacháin ón gCoimisiún le haghaidh torthaí agus glasraí agus bananaí atá ann faoi láthair a ailíniú le cumhachtuithe de Rialachán CEM, atá bunaithe ar an gcreat dlíthiúil le haghaidh cumhachtuithe a tugadh isteach le Conradh Liospóin. Cuimsíonn na cumhachtuithe seo cumhachtaí tarmligthe go páirteach agus cumhachtaí cur chun feidhme go páirteach. Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) ón gCoimisiún Uimh. 543/2011, Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) ón gCoimisiún Uimh. 1333/2011 agus Rialachán (CE) Uimh. 1666/1999 ón gCoimisiún a aisghairm agus Gníomh Tarmligthe agus Cur Chun Feidhme i gcomhréir le hAirteagail 290 agus 291 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) a chur ina n-ionad.

Cuspóir eile atá leis an ngníomh tarmligthe sin is ea an t-ailíniú leis na cuspóirí a bhaineann leis an Straitéis ón bhFeirm go dtí an Forc, go háirithe maidir le méadú ar fhaisnéis le haghaidh tomhaltóirí agus laghdú ar chur amú bia. Is deis é freisin na rialacha a nuachóiriú agus a shimpliú trí reachtaíocht torthaí agus glasraí a chumasc le reachtaíocht bananaí agus fionchaor triomaithe, agus forálacha atá imithe i léig a scriosadh.

Chomh maith leis sin, leasaítear leis an ngníomh tarmligthe sin na caighdeáin mhargaíochta atá ann faoi láthair i gcomhréir le roinnt leasuithe ar chaighdeáin cháilíochta Choimisiún Eacnamaíochta na Náisiún Aontaithe don Eoraip (UNECE). Go háirithe, chun bacainní neamhriachtanacha ar thrádáil a sheachaint, ba cheart na caighdeáin shonracha le haghaidh sútha talún a ailíniú le caighdeáin nua UNECE.

Níl aon impleachta airgeadais i gceist le glacadh an ghnímh tarmligthe seo.

### **2. COMHAIRLIÚCHÁIN ROIMH GHLACADH AN GHNÍMH**

Rinneadh comhairliúcháin, lena raibh baint ag saineolaithe as na 27 mBallstát uile, laistigh den Ghrúpa Saineolaithe le haghaidh Margáí Talmhaíochta a bunaíodh faoi Rialachán CEM, go háirithe maidir le gnéithe atá faoi réir an Rialachán CEM – Táirgí talmhaíochta a réachtáladh an 23 Meán Fómhair 2022, an 26 Deireadh Fómhair 2022, an 22 Samhain 2022, an 24 Eanáir 2023 agus an 24 Márta 2023.

Le linn na gcruinnithe sin, chuir seirbhísí an Choimisiúin leaganacha leasaithe den na téacsanna i láthair lena cuireadh san áireamh na barúlacha a tugadh i ngach ceann de na cruinnithe nó a seoladh i scríbhinn chuig seirbhísí an Choimisiúin. D'fhéadfadh saineolaithe Parlaimint na hEorpa a bheith rannpáirteach mar bhreathnóirí ar na cruinnithe sin.

Bhí an deis ag páirtithe leasmhara measúnú a dhéanamh ar na leaganacha éagsúla den dréacht- Rialachán Tarmligthe ó postáladh iad ar Chlár de ghrúpaí saineolaithe an Choimisiúin. Cuireadh barúlacha a fuarthas ar an mbonn sin san áireamh a mhéid is féidir.

Fuarthas barúlacha agus cuireadh san áireamh iad le linn an chomhairliúcháin ghinearálta phoiblí a rinneadh trí fhoilsiú an Dréacht- Rialachán Tarmligthe ar an Tairseach um Rialáil Níos Fearr ó 21/04/2023 to 19/05/2023.

An t-aiseolas a fuarthas ó 41 geallsealbhóir a dhéanann ionadaíocht ar ghnólachtaí/cuideachtaí, comhlachais ghnó, eagraíochtaí neamhrialtasacha agus ceadchumainn. Tagann an chuid is mó den aiseolas ó dhá Bhallstát (66 %). Pléann an tromlach leis an tásca éigeantach ar lipéad na tíre tionscnaimh. Tá roinnt ionchur ann (i gcás fhormhór na dtrádálaithe agus na bpróiseálaithe ó Bhallstát amháin) a thugann aird ar na dúshláin a bhaineann leis an bhforáil maidir le táirgí den 4ú raon, agus a leagann béim ar na costais agus ar an ngá atá le coigeartú do na hoibreoírí. Is cosúil go ndéantar neamhaird sna hionchuir sin gur cuireadh i bhfeidhm an oibleagáid maidir leis an tír thionscnaimh a léiriú le Rialachán (AE) Uimh. 543/2011 atá ann faoi láthair i gcás an 4ú raon agus nach bhfuil sa dréacht-rialachán tarmligthe ach feabhas a chur ar shoiléireacht na forála dlíthiúla ábhartha agus an tsainmhíneithe ábhartha ar na táirgí, mar a d'iarr na Ballstáit. Áitíodh sa chuid is mó den aiseolas sin go gcuireann an fhoclaíocht nua cosc orthu úsáid a bhaint as torthaí agus glasraí nach gcomhlíonann na caighdeáin mhargaíochta, agus an baol ann go méadófaí cur amú bia. Tá aiseolas eile ann, go háirithe an t-aiseolas ó chomhlachais táirgeoírí agus tomhaltóirí, inar fáiltíodh roimh an oibleagáid an tír thionscnaimh a chur in iúl, agus i gcuid den aiseolas iarradh freisin í a leathnú tuilleadh chun faisnéis leordhóthanach a chur ar fáil do thomhaltóirí. Measann an Coimisiún gur comhréiteach leordhóthanach é an dréacht idir an gá atá ann do thomhaltóirí roghanna atá eolasach go leor a dhéanamh agus na dúshláin atá roimh roinnt oibreoírí a choigeartú. D'fhonn an dara ceann a éascú, foráilteacht sa dréacht maidir le tréimhse sách fada chun na rialacha nua a chur i bhfeidhm (1 Eanáir 2025). Thairis sin, tar éis na mbarúlacha maidir leis an riosca a bhaineann le cur amú bia a ghiniúint, modhnaíodh an dréacht chun a shoiléiriú gur féidir le táirgí den 4ú raon tairbhiú den simpliú a dheonaítear do mheascáin táirgí éagsúla agus speiceas éagsúil táirgí agus chun na táirgí úra a úsáidtear le haghaidh na n-ullmhóidí sin a dhíolmhú chun caighdeáin mhargaíochta a chomhlíonadh. Soiléiríodh freisin nach bhfuil táirgí den 4ú raon faoi réir aon chaighdeán margaíochta ginearálta nó aon chaighdeán margaíochta sonracha eile seachas tásca an tionscnaimh. Bhí baint ag aiseolas eile ó eagraíochtaí carthanachta le díolúine ó chaighdeán margaíochta na dtorthaí agus na nglasraí deonaithe. Foráiltear maidir le díolúine ón gcuid is mó de na ceanglais sa togra cheana féin, cé is moite de bheagán eilimintí chun a áirithiú nach dtiocfaidh meath rómhór ar na táirgí a dheonaítear. Modhnú eile a tugadh isteach tar éis roinnt ionchur a fháil, baineann sé le simpliú breise a dhéanamh ar an gcaighdeán margaíochta i gcomhair bananaí a tháirgtear i réimsí aeráide nach bhfuil chomh fabhrach céanna.

Tugadh fógra do chomhpháirtithe EDT freisin.

### **3. EILIMINTÍ DLÍ AN GHNÍMH THARMLIGTHE**

Tá an gníomh tarmligthe seo bunaithe ar Airteagail 75(2), 76(4) agus 89 de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013.

Cuireann an gníomh tarmligthe leis an Rialachán CEM trí chumasc agus leasú a dhéanamh ar rialacháin maidir le caighdeáin mhargaíochta atá ann faoi láthair i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 ón gCoimisiún, Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 1333/2011 ón gCoimisiún, Rialachán (CE) Uimh. 1666/1999 ón gCoimisiún, ag déanamh na rialacháin seo a ailíniú leis an Straitéis ón bhFeirm go dtí an Forc agus an caighdeán margaíochta sonracha le haghaidh sútha talún a leasú, agus Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 ón gCoimisiún, Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 1333/2011 ón gCoimisiún agus Rialachán (CE) Uimh. 1666/1999 ón gCoimisiún a aisghairm.

# RIALACHÁN TARMLIGTHE (AE) .../... ÓN gCOIMISIÚN

an 17.8.2023

**ag cur le Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le caighdeáin mhargaíochta le haghaidh earnáil na dtorthaí agus na nglasraí, táirgí áirithe torthaí agus glasraí próiseáilte agus earnáil na mbananaí, agus Rialachán (CE) Uimh. 1666/1999 ón gCoimisiún, agus Rialacháin Chur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 agus (AE) Uimh. 1333/2011 ón gCoimisiún a aisghairm**

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena mbunaítear comheagraíocht na margaí i dtáirgí talmhaíochta agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CEE) Uimh. 922/72, (CEE) Uimh. 234/79, (CE) Uimh. 1037/2001 agus (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle<sup>1</sup>, agus go háirithe Airteagal 75(2), Airteagal 76(4) agus Airteagal 89 de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Bunaítear le Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 comheagraíocht margaí táirgí talmhaíochta lena n-áirítear, i measc cinn eile, earnáil na dtorthaí agus na nglasraí, earnáil na dtorthaí agus na nglasraí próiseáilte agus earnáil na mbananaí. Cumhachtaítear an Coimisiún leis freisin gníomhartha tarmligthe agus ghníomhartha cur chun feidhme a ghlacadh maidir le caighdeáin mhargaíochta le haghaidh na n-earnálacha sin nó le haghaidh na dtáirgí iontu.
- (2) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 ón gCoimisiún<sup>2</sup> lena leagtar síos rialacha mionsonraithe i ndáil leis na hearnálacha torthaí agus glasraí agus torthaí agus glasraí próiseáilte, lena bhforáiltear do chaighdeáin mhargaíochta le haghaidh torthaí agus glasraí úra uile chomh maith le forálacha mionsonraithe maidir le seiceálacha ar chomhréireacht le caighdeáin mhargaíochta. Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 1333/2011 ón gCoimisiún<sup>3</sup> lena leagtar síos na caighdeáin mhargaíochta i gcomhair bananaí, rialacha maidir le fíorú a dhéanamh ar chomhlíontacht na gcaighdeán margaíochta sin agus na ceanglais le haghaidh fógraí in earnáil na mbananaí. Rialachán (CE) Uimh. 1666/1999 ón gCoimisiún<sup>4</sup> lena leagtar síos rialacha

<sup>1</sup> IO L 347, 20.12.2013, lch. 671.

<sup>2</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 ón gCoimisiún an 7 Meitheamh 2011 lena leagtar síos rialacha mionsonraithe maidir le cur chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle i ndáil leis na hearnálacha torthaí agus glasraí agus torthaí agus glasraí próiseáilte (IO L 157, 15.6.2011, lch. 1).

<sup>3</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 1333/2011 ón gCoimisiún an 19 Nollaig 2011 lena leagtar síos caighdeáin mhargaíochta i gcomhair bananaí, rialacha maidir le fíorú a dhéanamh ar chomhlíontacht na gcaighdeán margaíochta sin agus na ceanglais le haghaidh fógraí in earnáil na mbananaí (IO L 336, 20.12.2011, lch. 23).

<sup>4</sup> Rialachán (CE) Uimh. 1666/1999 ón gCoimisiún an 28 Iúil 1999 lena leagtar síos rialacha mionsonraithe do chur i bhfeidhm Rialachán (CE) Uimh. 2201/96 ón gComhairle a mhéid a bhaineann leis na saintréithe margaíochta íosta le haghaidh cineálacha áirithe fionchaor triomaithe (IO L 197, 29.7.1999, lch. 32).

mionsonraithe a mhéid a bhaineann leis na saintréithe margaíochta íosta le haghaidh cineálacha áirithe fionchaor triomaithe. Glacadh na Rialacháin sin ar bhonn Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>5</sup>. Cuireadh Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 in ionad Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 ó shin, ina bhfuil cumhachtuithe bunaithe ar an gcreat dlíthiúil le haghaidh cumhachtuithe a thugtar isteach le Conradh Liospóin.

- (3) D'fhonn na rialacha maidir le caighdeán mhargaíochta, seiceálacha ar chomhréireacht, agus ar fhógraí le haghaidh na n-earnálacha dá dtagraítear thuas a chomhchuíú agus a shimpliú, chun na leasuithe is gá i bhfianaise taithí a ionchorprú agus chun na rialacha a ailíniú le cumhachtuithe Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013, is iomchuí iad a chumasc i sraith rialacha aonair atá i Rialachán Tarmlichte agus i Rialachán Cur Chun Feidhme agus Rialachán (CE) Uimh. 1666/1999 agus Rialachán Chur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 agus (AE) Uimh. 1333/2011 a aisghairm.
- (4) Údaraítear le hAirteagal 75(1), pointí (b), (c) agus (d) de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 don Choimisiún foráil a dhéanamh maidir le caighdeán mhargaíochta maidir le torthaí agus glasraí, torthaí agus glasraí próiseáilte, agus bananaí, faoi seach. De bhun Airteagal 76(1) de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013, ní fhéadfar torthaí agus glasraí atá ceaptha lena ndíol leis an tomhaltóir agus iad úr, a mhargú ach amháin má tá siad de cháilíocht shlán chóir agus indíolta agus má léirítear an tír thionscnaimh. Chun foráil a dhéanamh maidir le cuir chun feidhme aonfhoirmeach na forála sin, is iomchuí mionsonraí a leagan amach faoi agus foráil a dhéanamh maidir le caighdeán margaíochta ginearálta le haghaidh torthaí agus glasraí úra uile.
- (5) Ba cheart caighdeán shonracha mhargaíochta a choinneáil le haghaidh na dtorthaí agus na nglasraí faoi réir chuir i bhfeidhm Airteagal 76(1) de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013, bunaithe ar mheasúnú ar a n-ábharthacht, ag cur san áireamh, go háirithe, táirgí a dhéantar iad a thrádáil níos minice fós i dtéarmaí luacha ar bhonn na bhfigiúirí a choinnítear i mbunachar sonraí tagartha Eurostat le haghaidh staitisticí mionsonraithe ar thrádáil idirnáisiúnta in earraí, Comext.
- (6) Ní chumhdaítear táirgí próiseáilte torthaí agus glasraí ná bananaí aibithe faoi Airteagal 76(1) de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ná faoi chaighdeán margaíochta sonracha. Mar sin féin, tá lipéadú an tionscnaimh ábhartha do thomhaltóirí agus riachtanach do thomhaltóirí i gcomhthéacs teachtaireacht an Choimisiúin an 20 Bealtaine 2020 dar teideal 'A Farm to Fork Strategy for a fair, healthy and environmentally-friendly food system'<sup>6</sup> ('an Straitéis ón bhFeirm go dtí an Forc'), a bhfuil sé mar aidhm aige freisin cumhacht a thabhairt do thomhaltóirí roghanna eolasacha agus inbhuanaithe a dhéanamh i dtaobh bia agus ba cheart dá bhrí sin go mbeadh sé éigeantach le haghaidh táirgí den sórt sin atá beartaithe le haghaidh caitheamh díreach tar éis oibríochtaí simplí amhail triomú nó aibiú.
- (7) I bhfianaise an raon leathan de chineálacha bananaí a mhargaítear san Aontas agus de chleachtais mhargaíochta, ba cheart go gcoinneofaí caighdeán íosta i gcomhair bananaí glasa neamhaibí. Is iomchuí, áfach, an caighdeán margaíochta i gcomhair bananaí a ailíniú leis an Codex Alimentarius agus a leathnú chuig níos mó cineálacha

<sup>5</sup> Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle an 22 Deireadh Fómhair 2007 lena mbunaítear comheagraíocht margáí talmhaíochta agus maidir le forálacha sonracha i gcomhair táirgí áirithe talmhaíochta (an Rialachán maidir le CEM aonair) (IO L 299, 16.11.2007, lch. 1).

<sup>6</sup> COM(2020) 381 final.

chun bacainní gan údar ar thrádáil a sheachaint. I bhfianaise cur amú bia agus cailteanas bia i gcomhthéacs na Straitéise ón bhFeirm go dtí an Forc a laghdú, go háirithe trí sholúbthacht maidir leis an roinnt a fheabhsú, is iomchuí an íosmhéid de cheithre mhéar de láimh nó braisle a leagtar amach sa Codex Alimentarius a fhágáil ar lár. Is iomchuí, i bhfianaise na gcuspóirí arna saothrú, go gceadaítear do Bhallstáit a bhíonn ag táirgeadh bananaí caighdeán náisiúnta a chur i bhfeidhm laistigh dá gcríoch maidir lena dtáirgeadh féin ar choinníoll nach mbíonn na rialacha sin i gcoinbhleacht le caighdeán an Aontais agus nach gcuirtear bac leo sin ar shaorchúrsaíocht bananaí san Aontas.

- (8) Ba cheart an fíoras a chur san áireamh go ndéanann, tosca aeráide dálaí táirgthe níos deacra in Maidéara, na hAsóir, An Algarve, Na hOileáin Chanáracha, An Chréit, Lakonia agus An Chipir. Dá thoradh sin, ní fhorbraíonn bananaí áirithe chuig an íosfhad a leagtar síos sa chaighdeán idirnáisiúnta nuair a tháirgtear iad sna limistéir gheografaigh sin. Sna cásanna sin, ba cheart go gceadófaí bananaí den sórt sin a chur ar an margadh.
- (9) Chun bacainní neamhriachtanacha ar thrádáil a sheachaint, i gcás ina bhfuil caighdeán mhargaíochta sonracha le haghaidh táirgí aonair le leagan síos, ba cheart na caighdeán sin a leagan amach sna caighdeán arna nglacadh ag an gCoimisiún Eacnamaíochta na Náisiún Aontaithe don Eoraip (UNECE). I gcás nár glacadh le haon chaighdeán margaíochta sonracha ag leibhéal an Aontais, ba cheart go measfar go gcomhlíonann táirgí an caighdeán ginearálta margaíochta nuair is féidir leis an sealbhóir a léiriú go bhfuil na táirgí i gcomhréir le haon chaighdeán UNECE is infheidhme.
- (10) Chun an Straitéis ón bhFeirm go dtí an Forc agus leasanna tomhaltóirí a chur san áireamh, ba cheart go gcoinnítear ar bun leis na caighdeán mhargaíochta do na hearnála uile a chumhdaítear leis an Rialachán seo na ceanglais ardcháilíochta lena ndéantar comhthoil idirnáisiúnta agus ag an am céanna ag spreagadh úsáidí malartacha chun cailteanas bia agus cur amú bia a sheachaint nuair nach gcomhlíonantar an caighdeán. Ba cheart é sin a bheith amhlaidh do na táirgí uile nach gcomhlíonann ceanglais Aicme II de chaighdeán mhargaíochta UNECE ach atá fós inite. Dá bhrí sin, ba cheart go ndéantar foráil do dhíolúintí ó chur i bhfeidhm caighdeán margaíochta i gcás táirgí áirithe atá beartaithe le haghaidh próiseála, nó a dhíolann an táirgeoir go díreach chuig tomhaltóirí.
- (11) Féadfar go mbeidh saintréithe ag táirgí áirithe torthaí agus glasraí nach bhfuil comhréireach leis na caighdeán mhargaíochta is infheidhme. Féadfar cleachtas saothraithe agus tomhaltas intíre a bheith DEA- bhunaithe maidir leis na táirgí sin mar sin féin. Chun a áirithiú nach gcuirtear cosc ar tháirgí a mheastar a bheith oiriúnach lena gcaitheamh ag pobail áitiúla ach nach bhfuil comhréireach le caighdeán mhargaíochta an Aontais a mhargú go háitiúil, ba cheart na táirgí sin a bheith díolmhaithe ó chaighdeán mhargaíochta ann Aontais ach amháin mura rud é gur dóigh go ndéanfaidh an díolúine sin iomaíocht a chosc nó a shaobhadh i gcuid shubstantiúil den mhargadh inmheánach, nó saorthrádail a chur i gcontúirt nó baint amach chuspóirí Airteagail 39 den chonradh á chur i mbaol.
- (12) Féadfaidh roinnt táirgí torthaí agus glasraí maolú ó na caighdeán mhargaíochta i bhfianaise an t-ualach riaracháin a laghdú le haghaidh na dtrádálaithe agus na n-údarás ag cur na rialuithe i gcrích i gcomhréir le Airteagal 76(4) de Rialachán (AE) 1308/2013. Mar sin féin, is gá lipéadú an tionscnaimh le haghaidh na dtomhaltóirí agus i gcomhréir le treoshuíomh beartais na Straitéise ón bhFeirm go dtí an Forc chun tuilleadh faisnéise a sholáthar le go mbeadh tomhaltóirí in ann rogha níos polasaí a

dhéanamh, ba cheart léiriú na tíre tionscnaimh éigeantach a bheith éigeantach le haghaidh táirgí den sórt sin.

- (13) Ba cheart caighdeáin i leith táirgí le haghaidh deonacháin a shimpliú chun an t-ualach riaracháin a laghdú le haghaidh na dtrádálaithe gan difear a dhéanamh ar cháilíocht. Ar choinníoll go bhfuil an táirge lipéadaithe go soiléir chun eolas a thabhairt gur le haghaidh deonacháin atá sé, ba cheart sonraí marcála eile a bheith roghnach. Ba cheart mar sin féin é a bheith comhréireach leis an gcaighdeán margaíochta ginearálta maidir leis an gcáilíocht d'fhonn tairbhí an dheonacháin a chosaint.
- (14) Chun a áirithiú seiceálacha gur féidir seiceálacha a chur i gerích go héifeachtach, ba cheart faisnéis bhunúsach a bheith san áireamh sna caighdeáin mhargaíochta i sonraisc agus i ndoiciméid lena ngabhann, seachas iad siúd le haghaidh tomhaltóirí.
- (15) Ba cheart na sonraí faisnéise a cheanglaítear le caighdeáin mhargaíochta a thaispeáint go soiléir ar an bpacáistíocht agus/nó ar an lipéad. D'fhonn calaois agus cásanna ina gcuirfí tomhaltóirí ar míthreoir a sheachaint, ba cheart na sonraí faisnéise a cheanglaítear leis na caighdeáin mhargaíochta a bheith ar fáil do thomhaltóirí roimh ceannach, lena n-áirítear i gcás ciandíola, nuair is léir ó thaithí go mbíonn rioscaí ann maidir le calaois agus le seachaint chosaint na dtomhaltóirí a bhaineann leis na caighdeáin.
- (16) Dá bhrí sin, chun nach gcuirfear na tomhaltóirí ar míthreoir maidir leis an aicme, níor cheart go n-áireofaí leis na sonraí faisnéise a cheanglaítear ag an gcéim mhiondíola téarmaí amhail 'iontach', 'scoth' nó foclaíocht chomhchosúil nach bhfuil rialáilte chun cáilíocht iarbhír an táirge a shainmhíniú, d'ainneoin go bhféadfaí aon fhaisnéis eile a thaispeáint amhail 'trí aeriompar' nó faisnéis fhíorasach chomhchosúil nach gcuirfeadh an tomhaltóir ar míthreoir.
- (17) Chun nach gcuirfear tomhaltóirí ar míthreoir maidir le tionscnamh na dtáirgí, ba cheart léiriú na tíre tionscnaimh a bheith níos feiceálaí ná léiriú na tíre den phacálaí.
- (18) Tá pacáistí ina bhfuil meascáin de tháirgí éagsúla nó speicis de tháirgí cumhdaithe leis an Rialachán seo ag éirí níos coitianta ar an margadh mar fhreagairt ar éileamh áirithe tomhaltóirí. Ceanglaítear le cóirthrádáil go mbeidh táirgí nó speicis de tháirgí a dhíoltar sa phacáiste céanna ar cháilíocht aonfhoirmeach. Maidir le táirgí eile nach bhfuil caighdeáin an Aontais glactha ina leith is féidir é seo a áirithiú trí dhul ar iontaoibh forálacha ginearálta. Ba cheart dá bhrí sin ceanglais maidir le lipéadú a leagan síos le haghaidh meascán de tháirgí éagsúla nó speicis de tháirgí sa phacáiste céanna. Níor cheart dóibh a bheith chomh dian ná iad siúd a leagtar síos leis na caighdeáin mhargaíochta toisc go mbíonn lipéadú meascán ina ualach níos mó agus go mbíonn baol ann lena gcur i bhfeidhm go mbeidh siad mar chosc ar mhargú na dtáirgí sin.
- (19) Ní mór d'allmhairí torthaí agus glasraí ó thríú tíortha a bheith comhréireach leis na caighdeáin mhargaíochta atá coibhéiseach leo. Dá bhrí sin, ba cheart coinníollacha faoina meastar go bhfuil leibhéal comhionann comhréireachta ag táirgí allmhairithe le caighdeáin mhargaíochta an Aontais a leagan síos.
- (20) Chun am leordhóthanach a thabhairt d'oibreoirí agus do rialtais náisiúnta chun oiriúnú do na hathruithe a tugadh isteach leis an Rialachán seo, ba cheart feidhm a bheith ag an Rialachán seo amhail ón 1 Eanáir 2025.
- (21) I bhfianaise an nasc substainteach idir na cumhachtuithe i Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 maidir leis na rialacha ar chaighdeáin mhargaíochta, ar na ceanglais íosta cháilíochta le haghaidh táirgí as earnáil na dtorthaí agus na nglasraí agus ar an

gcomhréireacht táirgí allmhairithe chuig caighdeáin mhargaíochta an Aontais, is iomchuí na rialacha sin a leagan síos sa ghníomh tarmlichte céanna,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

## CAIBIDIL I

### Forálacha tosaigh

#### *Airteagal 1*

#### *Ábhar agus raon feidhme*

1. Leagtar síos sa Rialachán seo rialacha ag cur le Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 a mhéid a bhaineann leis na caighdeáin mhargaíochta dá dtagraítear in Airteagal 75(1) den Rialachán sin, na ceanglais íosta margaíochta le haghaidh táirgí as earnáil na dtorthaí agus na nglasraí atá beartaithe lena ndíol agus iad úr dá dtagraítear in Airteagal 76 den Rialachán sin, comhréireacht na dtáirgí allmhairithe chuig caighdeáin mhargaíochta an Aontais dá dtagraítear in Airteagal 89 den Rialachán sin.
2. Tá feidhm ag an Rialachán seo maidir leis na hearnálacha agus na táirgí seo a leanas:
  - (a) earnáil na dtorthaí agus na nglasraí, dá dtagraítear in Airteagal 1(2), pointe (i), de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013;
  - (b) torthaí triomaithe de na cóid AC 0804 20 90, 0806 20 agus ex 0813 a liostaítear i gCuid X d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán sin;
  - (c) bananaí de na cóid AC 0803 90 10 a liostaítear i gCuid XI d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán sin.
3. Chun críche an Rialacháin seo, cinnfear tír thionscnaimh earra i gcomhréir le hAirteagal 60 de Rialachán (AE) Uimh. 952/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>7</sup>.

## CAIBIDIL II

### Caighdeáin mhargaíochta

#### *Airteagal 2*

#### *Caighdeán ginearálta margaíochta le haghaidh torthaí agus glasraí dá dtagraítear in Airteagal 1(2), pointe (a)*

1. Is éard a bheidh sna ceanglais d'Airteagal 76(1) de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 an caighdeán ginearálta margaíochta le haghaidh torthaí agus glasraí dá dtagraítear in Airteagal 1(2), pointe (a).

Beidh torthaí agus glasraí dá dtagraítear in Airteagal 1(2), pointe (a) comhréireach leis an gcaighdeán ginearálta margaíochta ach amháin má tá siad faoi réir caighdeán margaíochta sonracha.

<sup>7</sup> Rialachán (AE) Uimh. 952/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Deireadh Fómhair 2013 lena leagtar síos Cód Custaim an Aontais (IO L 269, 10.10.2013, lch. 1).

Leagtar amach mionsonraí an chaighdeán ginearálta margaióchta i gCuid A d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo.

2. I gcás ina bhfuil an sealbhóir torthaí agus glasraí dá dtagraítear i mír 1 in ann a léiriú go bhfuil na táirgí i gcomhréir le haon chaighdeán margaióchta sonracha is infheidhme arna ghlacadh ag Coimisiún Eacnamaíochta na Náisiún Aontaithe don Eoraip (UNECE), measfar go bhfuil siad comhréireach leis an gcaighdeán ginearálta margaióchta dá dtagraítear i mír 1.
3. Chun críocha an Airteagail seo, ciallaíonn 'sealbhóir' aon duine nádúrtha nó duine dlítheanach atá i seilbh fhisiceach ar na táirgí lena mbaineann nó a chuireann iad ar díol go cianda nó trí aon mhodhanna digiteacha.

### *Airteagal 3*

#### *Léiriú tionscnaimh le haghaidh táirgí áirithe torthaí agus glasraí próiseáilte agus bananaí aibithe*

Beidh léiriú na tíre tionscnaimh ar na táirgí seo a leanas:

- (a) torthaí triomaithe den chód AC ex 0813, mar a shainmhínítear i gCuid X d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013;
- (b) figí triomaithe den chód AC 0804 20 90;
- (c) fionchaora triomaithe den chód AC 0806 20;
- (d) bananaí aibithe den chód AC 0803 90 10 agus mar thoradh an aibithe ar chríoch an Aontais.

### *Airteagal 4*

#### *Caighdeáin shonracha mhargaióchta i gcomhair torthaí agus glasraí agus i gcomhair bananaí*

1. Beidh na táirgí seo a leanas i gcomhréir leis na caighdeáin shonracha mhargaióchta a leagtar amach i gCuid B d'Iarscríbhinn I:
  - (a) úlla;
  - (b) torthaí citris;
  - (c) cíobhaíonna;
  - (d) leitísí, searbháin chasa agus searbháin muc;
  - (e) péitseoga agus neachtairíní;
  - (f) piorraí;
  - (g) sútha talún;
  - (h) piobair mhilse;
  - (i) fionchaora boird;
  - (j) trátaí;
  - (k) bananaí.
2. Chun críocha mhír 1, pointe (k), beidh feidhm ag an méid seo a leanas:

- (a) leagtar amach an caighdeán sonrath margaióchta d'earnáil na mbananaí i gCuid B, Cuid 11 d'Iarscríbhinn I le haghaidh bananaí a liostaítear san fhoscríbhinn a ghabhann leis an iarscríbhinn sin, seachas bananaí atá beartaithe le haghaidh próiseála. Beidh feidhm ag an gcaighdeán margaióchta seo maidir le bananaí de thionscnamh tríú tíortha nuair a scaoiltear i saorchúrsaíocht iad, maidir le bananaí de thionscnamh an Aontais nuair a dhéantar iad a dhíluchtú den chéad uair, agus maidir le bananaí a sheachadadh agus iad úr chuig an tomhaltóir sa réigiún táirgthe ag an gcéim nuair a fhágann siad an seid phacála.
- (b) ní dhéanfaidh an caighdeán sonrath margaióchta dá dtagraítear i bpointe (a) difear do chur i bhfeidhm, sna céimeanna níos deireanaí margaióchta, rialacha náisiúnta nach:
- (i) gcuireann cosc ar shaorchúrsaíocht bananaí de thionscnamh tríú tíortha nó réigiúin eile an Aontais agus a chomhlíonann na caighdeáin mhargaióchta dá dtagraítear sa chéad fhómhír; agus
- (ii) bhfuil neamhchomhoiriúnach leis an gcaighdeán margaióchta dá dtagraítear sa chéad fhómhír.

#### *Airteagal 5*

#### *Eisceachtaí agus díolúintí ó chur i bhfeidhm caighdeán margaióchta*

1. De mhaolú ar Airteagal 76(2) agus (3) de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013:
- (a) ní cheanglófar ar na táirgí seo a leanas bheith i gcomhréir leis na caighdeáin mhargaióchta:
- (i) táirgí atá marcáilte go soiléir leis na focail 'beartaithe le haghaidh próiseála' nó 'le haghaidh beatha ainmhithe' nó aon fhoclaíocht choibhéseach eile agus atá:
- beartaithe le haghaidh próiseáil thionsclaíochta, nó
  - curtha i láthair lena miondíol do thomhaltóirí le haghaidh a n-úsáide pearsanta agus beartaithe le haghaidh próiseála acu, nó
  - beartaithe le haghaidh ullmhú na dtáirgí dá dtagraítear i bhfómhír (b)(xvii) den mhír seo, nó
  - beartaithe le haghaidh beatha ainmhithe nó úsáid eile neamhbhia;
- (ii) táirgí a dhíolann an táirgeoir go díreach chuig tomhaltóirí le haghaidh a n-úsáide pearsanta ar a ngabháltas nó, laistigh de limistéar táirgthe ar leith mar a shainmhíníonn an t-údarás inniúil:
- ar mhargadh áitiúil i láithreán atá forchoimeáda le haghaidh táirgeoirí, nó
  - trí sheachadadh díreach.
- (iii) táirgí arna gcur ar an margadh mar phéacáin inite tar éis síolta plandaí a phéac a aicmítear mar thorthaí agus glasraí a liostaítear i gCuid IX d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013;
- (iv) táirgí réigiúin ar leith arb í trádáil mhiondíola an réigiúin a dhíolann iad i gcás ina bhfuil tomhaltas DEA-bhunaithe traidisiúnta intíre nó i gcásanna eisceachtúla a bhfuil údar cuí leo, faoi réir na gcoinníollacha a leagtar síos i mír 4 den Airteagal seo;

- (b) ní cheanglófar ar na táirgí seo a leanas bheith i gcomhréir leis na caighdeáin mhargaíochta ach amháin maidir le léiriú na tíre tionscnaimh dá dtagraítear in Airteagal 76(1) de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013:
- (i) beacáin neamhshaothraithe den chód AC ex 0709 51 go dtí ex 0709 56 agus 0709 59;
  - (ii) caprais den chód AC 0709 99 40;
  - (iii) almóinní searbha den chód AC 0802 11 10;
  - (iv) almóinní scilligthe den chód AC 0802 12;
  - (v) collchnónna scilligthe den chód AC 0802 22;
  - (vi) gallchnónna scilligthe den chód AC 0802 32;
  - (vii) piostáisí scilligthe den chód AC 0802 52;
  - (viii) macadaimia scilligthe den chód AC 0802 62;
  - (ix) cnónna péine scilligthe den chód AC 0802 92;
  - (x) Cnónna peacáin den chód AC 0802 99 10;
  - (xi) cnónna eile den chód AC 0802 99 90;
  - (xii) plantáin triomaithe den chód AC 0803 10 90;
  - (xiii) citreas triomaithe den chód “ex” AC 0805;
  - (xiv) meascáin de chnónna trópaiceacha den chód AC 0813 50 31;
  - (xv) meascáin de chnónna eile den chód AC 0813 50 39;
  - (xvi) cróch den chód AC 0910 20;
  - (xvii) táirgí a aicmítear mar thorthaí agus glasraí agus a liostaítear i gCuid IX d’Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013, tar éis dóibh dul faoi aon ullmhúchán níos faide ná bearradh mar a léirítear sa chaighdeán sonrach UNECE is infheidhme, nó gan a bheith slán de réir bhrí den chaighdeán ginearálta margáíochta agus iad a dhéanamh réidh lena gcaitheamh go díreach úr nó cócaráilte.
- (c) i gcás deonaithe, seachas dáileadh saor a chumhdaítear le comhaontuithe agus cinntí dá dtagraítear in Airteagal 222 de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 nó a fhaigheann tacaíocht laistigh de chlár oibriúcháin faoi Airteagal 52 de Rialachán (AE) 2021/2115 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>8</sup>, ceanglófar ar na táirgí cumhdaithe leis an Rialachán seo bheith i gcomhréir leis an gcaighdeán ginearálta margáíochta ach amháin maidir le forálacha marcála, ar choinníoll go bhfuil siad marcáilte go soiléir leis na focail ‘beartaithe le haghaidh deonaithe’ nó marcáil choibhéiseach.

---

<sup>8</sup> Rialachán (AE) 2021/2115 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 2 Nollaig 2021 lena mbunaítear rialacha maidir le tacaíocht do phleananna straitéiseacha atá le tarraingt suas ag na Ballstáit faoin gcomhbheartas talmhaíochta (Pleananna Straitéiseacha CBT) agus le maoiniú ag an gCiste Eorpach um Ráthaíocht Talmhaíochta (CERT) agus ag an gCiste Eorpach Talmhaíochta um Fhorbairt Tuaithe (CETFT) agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE) Uimh. 1305/2013 agus (AE) Uimh. 1307/2013 (IO L 435, 6.12.2021, lch. 1).

2. De mhaolú ar Airteagal 76(2) agus (3) de Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013, ní cheanglófar ar na táirgí seo a leanas a bheith i gcomhréir leis na caighdeáin mhargaíochta laistigh de limistéar táirgthe a shainmhíníonn an Ballstát lena mbaineann, lena n-áirítear i gcás ina bhfuil an limistéar táirgthe sin ina limistéar trasnáisiúnta mar a shainmhíníonn an Ballstát lena mbaineann:
  - (a) táirgí a dhíolann nó a sholáthraíonn an curadóir chuig stáisiúin ullmhúcháin agus pacáistithe nó chuig saoráidí stórála, nó a loingsíodh óna ghabháltas chuig stáisiúin den sórt sin;
  - (b) táirgí a loingsíodh ó shaoráidí stórála chuig stáisiúin ullmhúcháin agus pacáistithe;
  - (c) táirgí de thionscnamh an Aontais nach mbíonn i gcomhréir leis na caighdeáin mhargaíochta a leagtar síos sa Rialachán seo de bharr cás *force majeure*<sup>9</sup> rud a ligeann do Bhallstáit cinneadh a dhéanamh go bhféadfar na táirgí a mhargú laistigh dá gcríoch faoi na coinníollacha a shonraíonn siad.
3. Chun na maoluithe dá bhforáiltear i mír 1, pointe (a), (i) agus (ii), agus pointe (c), agus mír 2 a chur i bhfeidhm, soláthróidh trádálaithe fianaise chuig údarás inniúil an Bhallstáit go gcomhlíonann na táirgí atá cumhdaithe na coinníollacha a leagtar síos sna míreanna sin, go háirithe maidir lena n-úsáid bheartaithe.
4. Ní fhéadfaidh trádálaithe an maolú dá bhforáiltear i mír 1, pointe (a), (iv) a chur i bhfeidhm, i gcás inar ghlac Ballstáit rialacha roimhe chun táirgí den sórt sin a dhíolmhú. Níor cheart gur dóigh go ndéanfaidh rialacha den sórt sin iomaíocht a chosc nó a shaobhadh i gcuid shubstaintiúil den mhargadh inmheánach, saorthrádail a chur i gcontúirt nó baint amach aon de na cuspóirí Airteagail 39 den chonradh á chur i mbaol. Tabharfaidh na Ballstáit fógra láithreach don Choimisiún faoi na rialacha a bheidh glactha acu. Cuirfidh an Coimisiún na Ballstáit eile ar an eolas faoi aon fhógra de na rialacha sin.
5. Tabharfar an fógra dá dtagraítear i mír 2 pointe (c), agus i mír 4 i gcomhréir le Rialachán Tarmligthe (AE) 2017/1183 ón gCoimisiún<sup>10</sup>.

### *Airteagal 6*

#### *Sonraí faisnéise ar feadh an tslabhra soláthair*

1. Taispeánfar ar bhealach inléite soiléir sonraí faisnéise a cheanglaíonn na forálacha marcála a leagtar síos in Iarscríbhinn I ar thaobh amháin den phacáistíocht, priontáilte go doscrista go díreach ar an bpacáiste nó ar lipéad atá ina chuid lárnach den phacáiste nó greamaithe air agus gan a bheith míthreorach.
2. Maidir le hearraí a loingsítear i mbulc agus a luchtáitear go díreach ar mhodh iompair, tabharfar na sonraí faisnéise dá dtagraítear i mír 1 i ndoiciméad a ghabhann leis na hearraí nó taispeánfar iad ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir taobh istigh den mhodh iompair.

<sup>9</sup> An fógra ón gCoimisiún C(88)1696 maidir le '*force majeure* i ndlí talmhaíochta na hEorpa' (IO C 259, 6.10.1988, lch. 10).

<sup>10</sup> Rialachán Tarmligthe (AE) 2017/1183 ón gCoimisiún an 20 Aibreán 2017 lena bhforlíontar Rialacháin (AE) Uimh. 1307/2013 agus (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le fógraí a thabhairt don Choimisiún faoi fhaisnéis agus doiciméid (IO L 171, 4.7.2017, lch. 100).

3. I gcás cianchonarthaí de réir bhrí Airteagal 2(7) de Threoir 2011/83/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>11</sup>, beidh na sonraí faisnéise ar fáil sula dtugtar an ceannach i gcrích, lena n- áirítear tír thionscnaimh aonair an táirge arna thairiscint lena dhíol iarbhír.
4. Tabharfar le fios i sonraisc agus i ndoiciméid lena ngabhann, seachas iad siúd le haghaidh tomhaltóirí, ainm agus tír thionscnaimh na dtáirgí agus, i gcás inarb iomchuí, an aicme an cineál nó cineál tráchtála i gcás ina n- éilítear é i gcaighdeán sonrath margaidh, nó an fíoras go bhfuil sé beartaithe le haghaidh próiseála.
5. Tá an fhéidearthacht maidir le lipéadú an tionscnaimh réigiúnaigh nó áitiúil dá dtagraítear i gCuid B d'Iarscríbhinn I gan dochar don chumhdach a dheonaítear do thásca geografacha de bhun Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>12</sup>.

### *Airteagal 7*

#### *Sonraí faisnéise ag céim an mhiondíola*

1. Ag céim an mhiondíola, beidh na sonraí faisnéise a cheanglaítear leis an Rialachán seo inléite agus feiceálach. Féadfar táirgí a chur i láthair lena ndíol ar choinníoll go léiríonn an miondíoltóir go soiléir, in aice leo agus ar bhealach inléite, na sonraí faisnéise a bhaineann leis an tír thionscnaimh agus i gcás inarb iomchuí, aicme, méid agus cineál, nó cineál tráchtála ar bhealach nach gcuirfean an tomhaltóir ar míthreoir.  

Ní fhéadfar téarmaí breise lena dtugtar le fios cáilíocht níos fear/den scoth a chur san áireamh. Go háirithe, ní fhéadfar aon tuairisceoir cáilíochta a bheith ar an lipéad seachas an fhaisnéis a shonraítear sa cheanglas maidir le marcáil a leagtar amach in Iarscríbhinn I.

I gcás ina dtugtar le fios tír an phacálaí agus/nó an riarthóra nó nuair a chuireann an cineál suíomh in iúl, beidh na carachtair lena léirítear an tír thionscnaimh níos mó agus níos feiceálaí ná iad siúd a úsáidtear le haghaidh thír an phacálaí agus/nó an riarthóra agus le haghaidh an chineáil má tá sé difriúil.
2. Maidir le táirgí a bhíonn réamhphacáilte de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 1169/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>13</sup>, anuas ar an bhfaisnéis uile a cheanglaítear leis na caighdeáin mhargaidh, déanfar an glanmheáchan a léiriú i gcomhréir leis na rialacha a leagtar amach sa Rialachán sin.

---

<sup>11</sup> Treoir 2011/83/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2011 maidir le cearta tomhaltóirí, lena leasaítear Treoir 93/13/CEE ón gComhairle agus Treoir 1999/44/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n- aisghairtear Treoir 85/577/CEE ón gComhairle agus Treoir 97/7/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 304, 22.11.2011, lch. 64).

<sup>12</sup> Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Samhain 2012 maidir le scéimeanna cáilíochta do tháirgí talmhaíochta agus do bhia- earraí (IO L 343, 14.12.2012, lch. 1).

<sup>13</sup> Rialachán (AE) Uimh. 1169/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2011 maidir le faisnéis bhia a sholáthar do thomhaltóirí, lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1924/2006 agus (CE) Uimh. 1925/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, agus lena n- aisghairtear Treoir 87/250/CEE ón gCoimisiún Eorpach, Treoir 90/496/CEE ón gComhairle, Treoir 1999/10/CE ón gCoimisiún Eorpach, Treoir 2000/13/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, Treoir 2002/67/CE agus 2008/5/CE ón gCoimisiún agus Rialachán (CE) Uimh. 608/2004 ón gCoimisiún (IO L 304, 22.11.2011, lch. 18).

*Airteagal 8*  
*Meascáin*

1. Ceadófar pacáistí a mhargú de ghlanmheáchan 10 kg nó níos lú ina bhfuil meascáin de tháirgí difriúla nó pacáistí ina bhfuil meascáin de tháirgí éagsúla nó speicis de tháirgí cumhdaithe leis an Rialachán, seo ar choinníoll:
  - (a) go bhfuil na táirgí agus speicis táirgí ar cháilíocht aonfhoirmeach agus go gcomhlíonann gach ceann acu an caighdeán margaíochta ábhartha sonrath is infheidhme nó, i gcás nach bhfuil aon chaighdeán margaíochta sonrath ann le haghaidh táirge ar leith, an caighdeán ginearálta margaíochta is infheidhme;
  - (b) go ndéantar an pacáiste a lipéadú i gcomhréir leis an Rialachán seo agus le Rialachán (AE) Uimh. 1169/2011; agus
  - (c) nach dócha go gcuirfeadh an meascán de tháirgí éagsúla an tomhaltóir ar míthreoir.
2. Ní bheidh feidhm ag ceanglais mhír 1, pointe (a), maidir le táirgí a áirítear i meascán nach táirgí d'earnálacha na dtorthaí, na nglasraí, na dtorthaí triomaithe, na mbananaí dá dtagraítear in Airteagal 1.
3. Má thionscnaíonn táirgí i meascán de tháirgí nó speicis de tháirgí éagsúla a chumhdaítear leis an Rialachán seo i níos mó ná Ballstát amháin nó i dtríú tír, féadfar ceann de na tásca seo a leanas a chur in ionad ainmneacha na dtíortha tionscnaimh, de réir mar is iomchuí:
  - (a) ‘an Aontais Eorpaigh’;
  - (b) ‘nach de chuid an Aontais Eorpaigh iad’;
  - (c) ‘an Aontais Eorpaigh agus nach de chuid an Aontais Eorpaigh iad’.

### **CAIBIDIL III**

## **Caighdeáin mhargaíochta maidir le táirgí allmhairithe**

*Airteagal 9*

*Na coinníollacha lena measfar go bhfuil leibhéal comhionann comhréireachta ag táirgí allmhairithe*

1. Maidir leis an earnáil dá dtagraítear in Airteagal 1(2), pointe (a), arna iarraidh sin ag tríú tír, féadfar an Coimisiún seiceálacha ar chaighdeáin mhargaíochta curtha i gcrích ag an tríú tír sin a fhormheas roimh allmhairiú isteach san Aontas.
2. Is féidir an formheas dá dtagraítear i mír 1 a dheonú do thríú tíortha i gcás ina gcomhlíontar caighdeáin mhargaíochta an Aontais, nó caighdeáin choibhéiseacha ar a laghad, le haghaidh táirgí a onnmhairítear chuig an Aontas i gcomhréir le hAirteagal 8(2) de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) ón gCoimisiún) 2023/xxxx [Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach uimhir C(2023) 5449]<sup>14</sup>.

---

<sup>14</sup> Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2023/xxxx ón gCoimisiún an [...] lena leagtar síos rialacha a bhaineann le seiceálacha ar chomhréireacht le caighdeáin mhargaíochta d'earnáil na dtorthaí agus na nglasraí, do tháirgí próiseáilte áirithe torthaí agus glasraí agus d'earnáil na mbananaí (IO L [...], [...], lch. [...]) [Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach uimhir, dáta agus tagairtí IO C(2023) 5449].

3. Ní bheidh feidhm ag an bhformheas ach le táirgí de thionscnamh an tríú tír lena mbaineann agus féadfar é a theorannú do tháirgí áirithe.
4. Chun an formheas dá dtagraítear i mír 1 a fháil, ní mór do chomhlachtaí cigireachtaí na dtríú tíortha a bheidh i gceannas ar sheiceálacha maidir le seiceálacha ar chomhréireacht le caighdeáin mhargaíochta:
  - (a) a bheith ina gcomhlachtaí oifigiúla nó comhlachtaí a bhfuil aitheantas oifigiúil acu ón údarás inniúil an tríú tír;
  - (b) ráthaíochtaí sásúla a sholáthar agus an fhoireann, an trealamh agus na saoráidí is gá chun seiceálacha a chur i gcrích i gcomhréir leis na modhanna dá dtagraítear in Airteagal 10(1) de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2023/xxxx [Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach uimhir C(2023) 5449] nó modhanna coibhéiseacha.

## CAIBIDIL IV

### Forálacha críochnaitheacha

#### *Airteagal 10* *Aisghairmeacha*

Aisghairtear Rialachán (AE) Uimh. 543/2011 agus Rialacháin Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 1333/2011 agus (CE) Uimh. 1666/1999.

Déanfar tagairtí do na Rialacháin aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus do Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2023/xxxx [Oifig na bhFoilseachán: cuir isteach uimhir C(2023) 5449], de réir mar is iomchuí, agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil a leagtar amach in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán seo.

#### *Airteagal 11* *Teacht i bhfeidhm agus cur i bhfeidhm*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm ag an Rialachán seo ón 1 Eanáir 2025, cé is moite d'Airteagal 5(1), pointe (c), a mbeidh feidhm aige ar an lá céanna de theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 17.8.2023

*Thar ceann an Choimisiúin*  
*An tUachtarán*  
*Ursula VON DER LEYEN*